Porównanie tłumaczeń Liczb 4:44

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | było ich więc, spisanych według ich rodzin, trzy tysiące dwustu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | było ich, spisanych w porządku ich rodzin, trzy tysiące dwustu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A policzonych według ich rodzin *było* trzy tysiące dwustu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A było ich policzonych według familii ich trzy tysiące i dwieście. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i nalazło się ich trzy tysiące dwie ście. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Spisanych według rodzin było trzy tysiące dwustu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Spisanych według ich rodzin było trzy tysiące dwieście. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spisanych według rodów było trzy tysiące dwustu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | było trzy tysiące dwustu, według ich rodów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | było - licząc ród po rodzie - 3200. mężów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | spisano według rodowodów domów ich ojców trzy tysiące dwustu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і їх число було за їхніми племенами, за домами їхніх родин, три тисячі двісті. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A było tych spisanych według ich rodzin trzy tysiące dwustu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | spisanych spośród nich według ich rodzin było trzy tysiące dwustu. |